FLYER

DE

FR

IT

EN

NL

FLYER E-Mountainbike
Uproc2, Uproc4 und Uproc7

mit Panasonic Antrieb

FIT FLYER INTELLIGENT TECHNOLOGY

de Technische Daten für Uproc2, Uproc4 und Uproc7

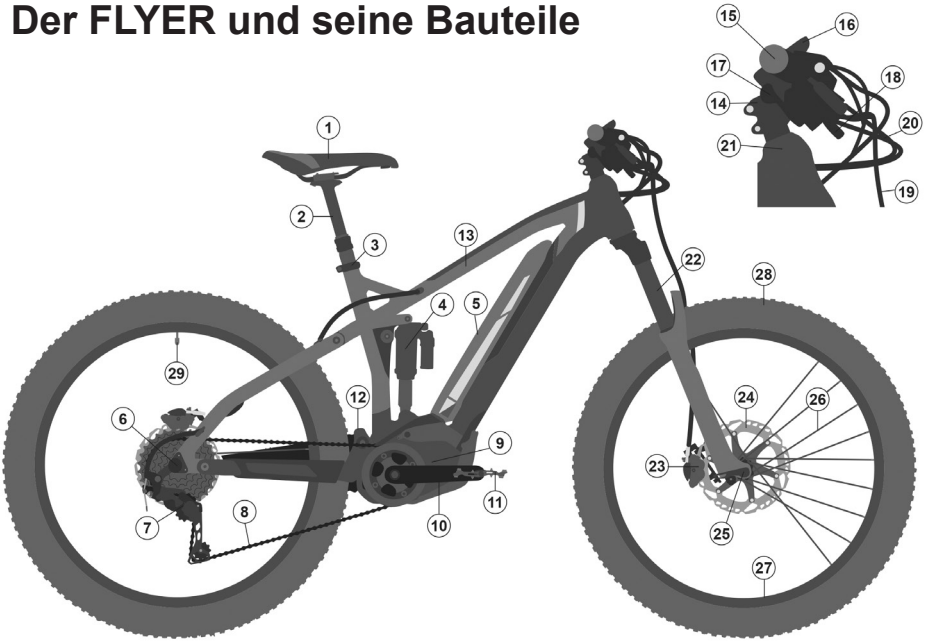
fr Caractéristiques techniques des séries Uproc2, Uproc 4 et Uproc7

it Dati tecnici per Uproc2, Uproc4 e Uproc7

en Technical data for Uproc2, Uproc4 and Uproc7

nl Technische gegevens voor Uproc2, Uproc4 en Uproc7

Der FLYER und seine Bauteile



① Sattel
② Sattelstütze
③ Sattelstützklemme
④ Federelement Hinterbau/Dämpfer
⑤ Akku
⑥ Ausfallende
⑦ Schaltwerk
⑧ Kette
⑨ Elektrischer Antrieb
⑩ Kurbelarm
⑪ Pedal
⑫ Drehpunkte/Lager
⑬ Rahmen
⑭ Vorbau
⑮ Lenker mit Griff
⑯ Display
⑰ Schaltgriff
⑱ Bremsgriff
⑲ Bremszug/-leitung
⑳ Schaltzug
㉑ Lenkungslager oder Steuersatz
㉒ Federgabel
㉓ Scheibenbremssattel
㉔ Bremsscheibe

Laufrad

㉕ Vorderradnabe
㉖ Speiche
㉗ Felge
㉘ Reifen
㉙ Ventil

Technische Daten für Uproc2, Uproc4 und Uproc7 Modelljahr 2017

Bitte beachten Sie die nachfolgenden technischen Daten, wenn Sie einen FLYER aus dem Modelljahr 2017 erworben haben. Die technischen Daten in der Hauptbedienungsanleitung haben für diese Modelle keine Gültigkeit.

Gewicht der FLYER (ohne Akku)

– Uproc2 21 kg*
– Uproc4 22 kg*
– Uproc7 22 kg*

*Das tatsächliche Gewicht hängt von Rahmentyp, -grösse und Ausstattung ab.

FLYER sind ausgelegt für ein maximales Gesamtgewicht (Fahrer, Gepäck, Fahrzeug und Akku) von 130 kg.

Akkus zu den FLYER Modellen

Kapazität	Energieinhalt	Gewicht
SIB Smart Integrated Battery 8 Ah	288 Wh	2.3 kg Rahmenakku
SIB Smart Integrated Battery 12 Ah	432 Wh	3.1 kg Rahmenakku

DE

Ausführungen Panasonic Mittelmotor

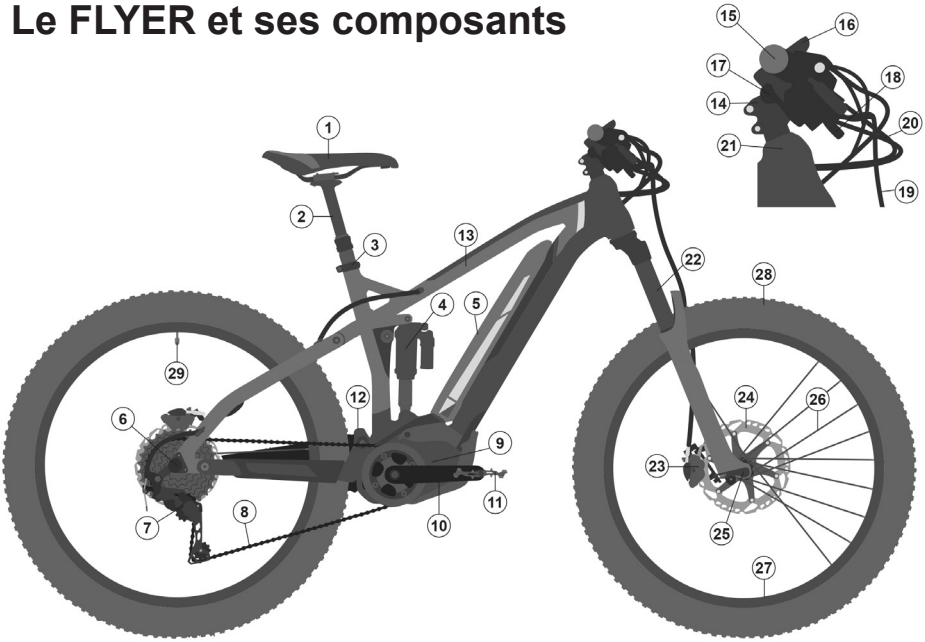
Motor	Tretunterstützung bis	Nenndauerleistung in Watt	Max. Output Kettenschaltung in Watt	Max. Unterstützung Kettenschaltung in %	Max. Drehmoment Kettenschaltung in Nm
(2-Gang) 36V Multi Speed	25 km/h	250	600	300	66
(2-Gang) 36V Multi Speed	45 km/h	250	600	300	75

Anzugsdrehmomente für Schraubverbindungen

Angaben in Nm		Uproc2			Uproc4			Uproc7		
		4.10	6.30	8.70	4.10	6.30	8.70	4.10	6.30	8.70
Cockpit	Lenkergriffe	3	3	3	3	2	2	2	2	2
	Bremshebel	4	4	6-8	4	6-8	6-8	4	6-8	6-8
	Schalthebel	3	3	3	3	3	3	3	3	3
	Display Halter	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Remote Display	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Lenker auf Vorbau	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6
	Vorbau auf Gabelschaft	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6
	Motorschrauben	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35
Antrieb	Kettenblattschrauben	13	13	13	13	13	13	13	13	13
	Kurbel	50	50	50	50	50	50	50	50	50
	Pedale	34	34	34	34	34	34	34	34	34
	Akkuhalterung	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8
	Akkuschloss	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8
	Wechsel/Kettenspanner	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10
Bremsen	Bremssattel/Scheibenbremse	6	6	6-8	4	6-8	6-8	4	6-8	6-8
	Kassette	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50
Sattel	Sattelgestell	12 (8)	12 (8)	8	12 (8)	8	10	12 (8)	8	10
	Sattelstützenklemme	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7
Hinterbau	Rocker auf Sitzrohr	-	-	-	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10
	Restliche Schrauben	-	-	-	13-15	13-15	13-15	13-15	13-15	13-15

– () Drehmomente in Klammer gelten für optional wählbare Komponenten.
– Durch Nichteinhalten der vorgeschriebenen Drehmomente können Bauteile beschädigt werden. Halten Sie sich deshalb immer an das angegebene Anzugsdrehmoment.
– Zum Anziehen der Schraubverbindungen muss ein Drehmomentschlüssel verwendet werden. Nicht korrekt angezogene Teile können sich lösen oder brechen.

Le FLYER et ses composants



1. Selle
2. Tige de selle
3. Collier de selle
4. Ressort triangle arrière/amortisseur
5. Batterie
6. Patte de dérailleur
7. Dérailleur
8. Chaîne
9. Entraînement électrique
10. Manivelle
11. Pédale
12. Pivots/paliers
13. Cadre
14. Potence
15. Guidon avec poignée
16. Écran
17. Poignée tournante
18. Poignée de frein
19. Câble de frein
20. Câble de commande
21. Palier de direction
22. Fourche suspendue
23. Étrier de frein à disque
24. Disque de frein

Roue

25. Moyeu de roue avant
26. Rayon
27. Jante
28. Pneu
29. Valve

Caractéristiques techniques Uproc2, Uproc4 et Uproc7 année modèle 2017

Si vous avez acheté un FLYER de l'année modèle 2017, ce sont les caractéristiques techniques ci-après qui sont applicables. Les caractéristiques techniques mentionnées dans le mode d'emploi principal ne sont pas valables pour ces modèles.

Poids des FLYER (sans batterie)

– Uproc2 21 kg*
– Uproc4 22 kg*
– Uproc7 22 kg*

*Le poids réel dépend du type et de la taille du cadre ainsi que des équipements.

Les FLYER sont conçus pour un poids total (cycliste, bagages, vélo et batterie) de 130 kg.

Batteries adaptées aux modèles FLYER

Capacité	Contenu énergétique	Poids
SIB Smart Integrated Battery 8 Ah	288 Wh	2.3 kg Batterie de cadre
SIB Smart Integrated Battery 12 Ah	432 Wh	3.1 kg Batterie de cadre

FR

Exécutions moteur central Panasonic

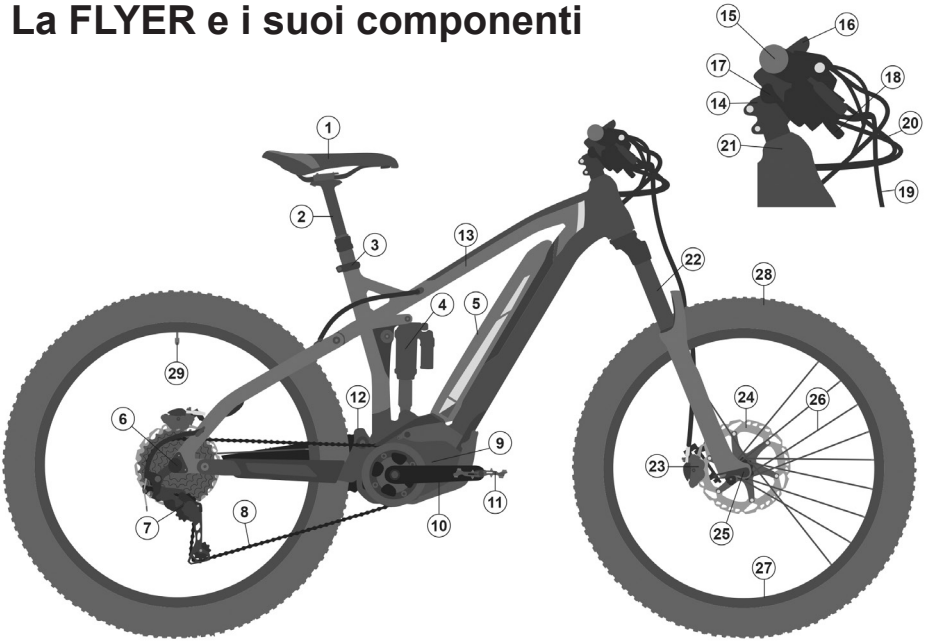
Moteur	Assistance au pédalage jusqu'à	Puissance nominale continue en watts	Puissance maxi. dérailleur en watts	Assistance maxi. dérailleur en %	Couple maxi. dérailleur en Nm
(2 vitesses) 36 V Multi Speed	25 km/h	250	600	300	66
(2 vitesses) 36 V Multi Speed	45 km/h	250	600	300	75

Couples de vissage

en Nm		Uproc2			Uproc4			Uproc7		
		4.10	6.30	8.70	4.10	6.30	8.70	4.10	6.30	8.70
Unité de commande	Poignées	3	3	3	3	2	2	2	2	2
	Manette de frein	4	4	6-8	4	6-8	6-8	4	6-8	6-8
	Manette de changement de vitesse	3	3	3	3	3	3	3	3	3
	Fixation de l'écran	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Remote Display	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Fixation du guidon sur la potence	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6
	Fixation de la potence sur la fourche	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6
	Vis de fixation du moteur	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35
Entraînement	Vis de fixation des plateaux	13	13	13	13	13	13	13	13	13
	Manivelle	50	50	50	50	50	50	50	50	50
	Pédales	34	34	34	34	34	34	34	34	34
	Fixation de la batterie	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8
	Antivol de batterie	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8
	Tendeur de vitesse/de chaîne	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10
Freins	Étrier de frein/frein à disque	6	6	6-8	4	6-8	6-8	4	6-8	6-8
	Cassette	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50
Selle	Support de selle	12 (8)	12 (8)	8	12 (8)	8	10	12 (8)	8	10
	Collier de selle	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7
Triangle arrière	Bras oscillant sur tube de selle	-	-	-	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10
	Autres vis	-	-	-	13-15	13-15	13-15	13-15	13-15	13-15

– () Les couples entre parenthèses correspondent aux équipements en option.
– Le non-respect des couples prescrits peut provoquer l'endommagement de composants. Respectez toujours le couple de serrage indiqué.
– Utilisez obligatoirement une clé dynamométrique pour le serrage des vis. Les pièces mal serrées peuvent se desserrer ou casser.

La FLYER e i suoi componenti



1. Sella
2. Reggisella
3. Morsetto del reggisella
4. Elemento della sospensione Parte posteriore/Ammortizzatore
5. Batteria
6. Portamozzo
7. Sistema di commutazione
8. Catena
9. Sistema propulsivo elettrico
10. Braccetto della pedivella
11. Pedale
12. Parti rotanti/Deposito
13. Telaio
14. Avancorpo
15. Manubrio con maniglia
16. Display
17. Leva del cambio
18. Leva del freno
19. Cavo/tubo del freno
20. Cavo di commutazione
21. Cuscinetto del manubrio o serie sterzo
22. Forcella di sospensione
23. Pinza freno a disco
24. Disco del freno

Ruota portante

25. Mozzo della ruota anteriore
26. Raggio
27. Cerchio
28. Copertone
29. Valvola

Dati tecnici per Uproc2, Uproc4 e Uproc7, modello 2017

In caso di acquisto di una FLYER modello 2017, si prega di prestare attenzione ai seguenti dati tecnici. I dati tecnici nelle istruzioni principali per l'uso non sono validi per questi modelli.

Peso della FLYER (senza batteria)

– Uproc2 21 kg*
– Uproc4 22 kg*
– Uproc7 22 kg*

* Il peso effettivo dipende da tipo e dimensione del telaio e dall'allestimento.

Le biciclette FLYER sono predisposte per un peso massimo complessivo (conducente, bagaglio, mezzo e batteria) di 130 kg.

Batterie per i modelli FLYER

Capacità	Potenza	Peso
SIB Smart Integrated Battery 8 Ah	288 Wh	2.3 kg batteria su telaio
SIB Smart Integrated Battery 12 Ah	432 Wh	3.1 kg batteria su telaio

IT

Versioni motore centrale Panasonic

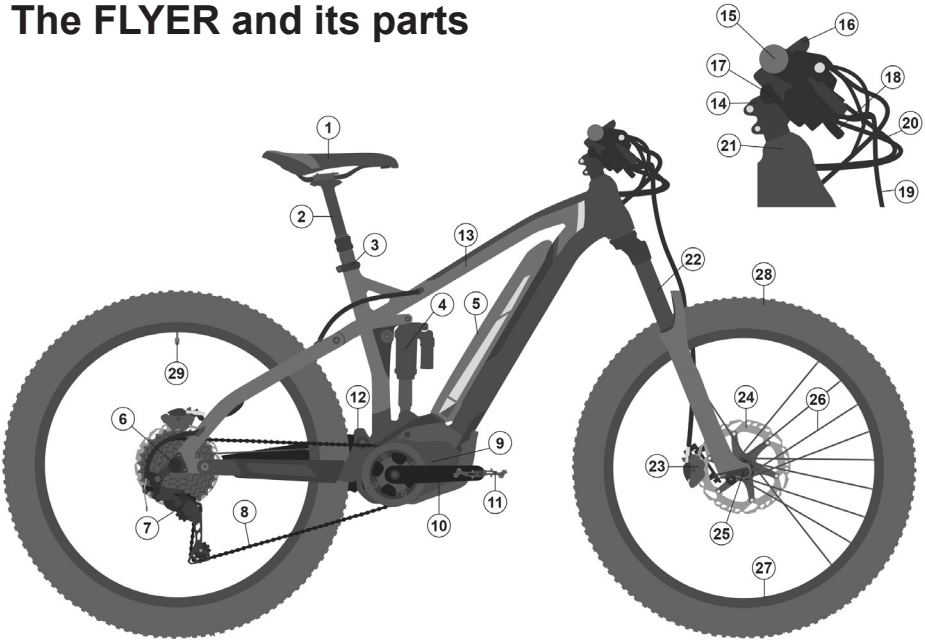
Motore	Pedalata assistita fino a	Potenza nominale continua in Watt	Max. output deragliatore in Watt	Max. supporto deragliatore in %	Max. coppia deragliatore in Nm
(2 marce) 36V Multi Speed	25 km/h	250	600	300	66
(2 marce) 36V Multi Speed	45 km/h	250	600	300	75

Coppie di serraggio per raccordi filettati

Dati in Nm		Uproc2			Uproc4			Uproc7		
		4.10	6.30	8.70	4.10	6.30	8.70	4.10	6.30	8.70
Cockpit	Maniglie del manubrio	3	3	3	3	2	2	2	2	2
	Leva del freno	4	4	6-8	4	6-8	6-8	4	6-8	6-8
	Leva del cambio	3	3	3	3	3	3	3	3	3
	Supporto del display	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Display remoto	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Manubrio sull'avancorpo	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6
	Avancorpo sulla forcella	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6
	Viti del motore	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35
Sistema propulsivo	Viti del rocchetto	13	13	13	13	13	13	13	13	13
	Pedivelle	50	50	50	50	50	50	50	50	50
	Pedali	34	34	34	34	34	34	34	34	34
	Supporto della batteria	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8
	Lucchetto della batteria	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8
	Cambio/Tendicatena	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10
Freni	Pinza freno/Freni a disco	6	6	6-8	4	6-8	6-8	4	6-8	6-8
	Cassetta	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50
Sella	Telaio della sella	12 (8)	12 (8)	8	12 (8)	8	10	12 (8)	8	10
	Fascetta reggisella	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7
Parte posteriore	Rocker sul tubo della sella	-	-	-	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10
	Altre viti	-	-	-	13-15	13-15	13-15	13-15	13-15	13-15

– () Le coppie di serraggio tra parentesi sono valide per componenti optional.
– Il mancato rispetto delle coppie di serraggio prescritte potrebbe arrecare danni ai componenti. Pertanto, occorre attenersi sempre alla coppia di serraggio indicata.
– Per serrare i raccordi a vite è necessaria una chiave dinamometrica. Le parti non serrate correttamente potrebbero allentarsi o rompersi.

The FLYER and its parts



1. Saddle
2. Seat post
3. Seat post clamp
4. Suspension rear fork/shock
5. Battery
6. Fork end
7. Rear derailleur
8. Chain
9. Electrical motor
10. Crank arm
11. Pedal
12. Pivot points/bearings
13. Frame
14. Stem
15. Handlebars with handle
16. Display
17. Shift lever
18. Brake lever
19. Brake cable/line
20. Shift cable
21. Headset
22. Suspension fork
23. Disc brake calliper
24. Brake disc

Wheel

25. Front hub
26. Spoke
27. Rim
28. Tyre
29. Valve

Technical data for Uproc2, Uproc4 and Uproc7, model year 2017

Please observe the following technical data if you have purchased a FLYER from model year 2017. The technical data in the main instruction manual do not apply to these models.

Weight of the FLYER (not including battery)

– Uproc2 21 kg*
– Uproc4 22 kg*
– Uproc7 22 kg*

* The actual weight depends on the frame type and size and the accessories.

The FLYER is designed for a maximum overall weight (rider, luggage, bicycle and battery) of 130 kg.

Batteries for the FLYER models

Capacity	Energy content	Weight
SIB Smart Integrated Battery 8 Ah	288 Wh	2.3 kg frame battery
SIB Smart Integrated Battery 12 Ah	432 Wh	3.1 kg frame battery

EN

Panasonic mid-drive motor types

Motor	Pedal assist up to	Continuous rated power in watts	Max. output derailleur gears in watts	Maximum assistance derailleur gears in %	Max. torque Chain gears in Nm
(2-gear) 36V Multi Speed	25 km/h	250	600	300	66
(2-gear) 36V Multi Speed	45 km/h	250	600	300	75

Tightening torques for screw connections

Figures in Nm		Uproc2			Uproc4			Uproc7		
		4.10	6.30	8.70	4.10	6.30	8.70	4.10	6.30	8.70
Cockpit	Handlebar grips	3	3	3	3	2	2	2	2	2
	Brake lever	4	4	6-8	4	6-8	6-8	4	6-8	6-8
	Gear shift lever	3	3	3	3	3	3	3	3	3
	Display holder	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Remote display	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Handlebars on stem	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6
	Stem on fork shaft	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6
	Motor screws	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35
Motor	Chain ring screws	13	13	13	13	13	13	13	13	13
	Crank	50	50	50	50	50	50	50	50	50
	Pedals	34	34	34	34	34	34	34	34	34
	Battery holder	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8
	Battery lock	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8
	Derailleur / chain tensioner	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10
Brakes	Brake calliper / disc brake	6	6	6-8	4	6-8	6-8	4	6-8	6-8
	Cassette	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50
Saddle	Seat frame	12 (8)	12 (8)	8	12 (8)	8	10	12 (8)	8	10
	Seat post clamp	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7
Rear fork	Rocker on seat tube	-	-	-	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10
	Remaining screws	-	-	-	13-15	13-15	13-15	13-15	13-15	13-15

– () Torque figures in brackets apply to optional parts.
– Failure to observe the specified torque figures can result in damage to parts. You should therefore always adhere to the prescribed torque.
– A torque spanner must be used for fastening screw connections. Parts tightened with the incorrect torque may loosen or break.

Onderdelen van de FLYER

1. Zadel
2. Zadelpen
3. Zadelpenklem
4. Veerelement/demper achtervork
5. Accu
6. Uitvaleinde/Pad
7. Achterderailleur
8. Ketting
9. Elektrische aandrijving
10. Crank
11. Pedaal
12. Scharnierpunt/lager
13. Frame
14. Balhoofd
15. Stuur met handvat
16. Display
17. Schakelhendel
18. Remhendel
19. Remkabel/-leiding
20. Schakelkabel
21. Balhoofdlager
22. Voorvork (geveerd)
23. Remklauw
24. Remschijf

Wiel

25. Voorwielnaaf
26. Spaak
27. Velg
28. Band
29. Ventiel

Technische gegevens voor Uproc2, Uproc4 en Uproc7 modeljaar 2017

Neem de onderstaande technische gegevens in acht wanneer u een FLYER van modeljaar 2017 hebt aangeschaft. De technische gegevens uit de gebruikershandleiding zijn voor deze modellen niet van toepassing.

Gewicht FLYER (zonder accu)
– Uproc2 21 kg*
– Uproc4 22 kg*
– Uproc7 22 kg*

*Het daadwerkelijke gewicht is afhankelijk van frametype, framemaat en uitvoering.

E-bikes van het type FLYER zijn ontworpen op een maximaal totaalgewicht (fietser, bagage, fiets en accu) van 130 kg.

Accu's voor de FLYER-modellen

Capaciteit	Energie-inhoud	Gewicht
SIB Smart Integrated Battery 8 Ah	288 Wh	2,3 kg frame-accu
SIB Smart Integrated Battery 12 Ah	432 Wh	3,1 kg frame-accu

Uitvoeringen Panasonic-middenmotor

Motor	Traponder-steuning tot	Nom. continu-vermogen in watt	Max. output ketting-schakeling in watt	Max. ondersteuning kettingschakeling in %	Max. koppel ketting-schakeling in Nm
(2-speed) 36V Multi Speed	25 km/h	250	600	300	66
(2-speed) 36V Multi Speed	45 km/h	250	600	300	75

NL

Aanhaalmomenten voor bouten

Waarden in Nm		Uproc2			Uproc4			Uproc7		
		4.10	6.30	8.70	4.10	6.30	8.70	4.10	6.30	8.70
Cockpit	Handvatten	3	3	3	3	2	2	2	2	2
	Remhendel	4	4	6-8	4	6-8	6-8	4	6-8	6-8
	Schakelhendel	3	3	3	3	3	3	3	3	3
	Display-houder	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Bedieningseenheid display	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	Stuur op balhoofd	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6
	Stuurvoorbouw op vorkbuis	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6	5-6
	Bouten motor	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35	30-35
Aandrijving	Bouten kettingblad	13	13	13	13	13	13	13	13	13
	Crank	50	50	50	50	50	50	50	50	50
	Pedaal	34	34	34	34	34	34	34	34	34
	Accuhouder	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8
	Accuslot	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8	6-8
	Derailleur/kettingspanner	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10
Remmen	Remklauw/schijfrem	6	6	6-8	4	6-8	6-8	4	6-8	6-8
	Cassette	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50	30-50
Zadel	Zadelpen	12 (8)	12 (8)	8	12 (8)	8	10	12 (8)	8	10
	Zadelpenklem	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7
Achter-vork	Zadelbrug op zadelpen	-	-	-	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10	8-10
	Overige bouten	-	-	-	13-15	13-15	13-15	13-15	13-15	13-15

– () Aanhaalmomenten in klemmen gelden voor optionele componenten.
– Niet in acht nemen van de voorgeschreven aanhaalmomenten kan beschadiging van onderdelen tot gevolg hebben. Houd u daarom altijd aan de aangegeven aanhaalmomenten.
– Voor het vastdraaien van de bouten moet een momentsleutel worden gebruikt. Niet correct vastgedraaide onderdelen kunnen los raken of breken.

FLYER

Biketec AG
Schwende 1
CH-4950 Huttwil

T +41 62 959 55 55
info@flyer.ch
www.flyer-bikes.com

Ihr FLYER Fachhändler

Biketec AG · FLYER, Auflage 1, 8.2016, Art. 153813, Techn. Daten FLYER Mountain Pana 17